

ti v hlavě zrodila nějaká strašná myšlenka. Jestli mě máš rád, pak řekni, na co jsi myslel.

JAGO Vy víte, že vás mám rád.

OTHELLO

Myslím si to. A protože vím, že jsi čestný člověk, jenž váží slova dřív, než něco řekne, tvé rozpaky mě doopravdy děsí. Lump takhle někdy lidí schválně klame, však u poctivce jako ty to svědčí o tajném rozhořčení myslí, které se dere ven.

JAGO

Já přísahám, že myslím, že Michal Cassio je čestný člověk.

OTHELLO

Taky si myslím.

JAGO

Každý by měl být

tím, čím se zdá, a nebýt, čím se nezdá.

OTHELLO

Správně, každý má být tím, čím se zdá.

JAGO

Podle mě Cassio se zdá být čestný.

OTHELLO

Ne, tady mi to nějak nehraje.

Řekni mi, prosím, přesně, co si myslíš, když o tom přemýšlíš, i kdyby to bylo to nejhorší.

JAGO

Odpusťte, pane, i když jsem povinen vám sloužit, mám svobodu jako každý otrok neřít vám, co si myslím. Co když je to svinstvo? I do paláců se vám někdy vloudí zlá špinavost. Kdo je tak ryzí, aby nechoval v srdci zlobné myšlenky a neposkytoval jim slyšení stejně jak právoplatným svědectvím?

OTHELLO

Zrazuješ, Jago, svého přítele, jestli si myslíš, že mu cosi hrozí, a neřekneš mu o tom.

JAGO

Prosím vás, vždyť je to všechno možná nesmysl. Přiznám se vám, že už mám v povaze podezřít a vidět všechno špatné i tam, kde je vše dobré. Proto si moudře mých domněnek, tak nejistých

a zrádných, vůbec nevšímejte, jestli se chcete vyhnout velkým problémům. Přijdete o klid, jen si uškodíte, i má čest, mužnost, moudrost budou v sázce, jestli vám řeknu, co si myslím.

OTHELLO

Mluv.

JAGO

Pro muže nebo ženu dobré jméno je nejzákladnější poklad jejich duše. Prachy jsou, nejsou. Kdo je ukradne, má to, co bylo moje, jeho, jejich. Ale kdo ukradne mi dobré jméno, sám z toho nezbohatne, zato ze mě udělá žebráka.

OTHELLO

Chci slyšet, co si myslíš.

JAGO

Srdce mi z těla vyrvěte a bude stejně tak němé jako tady uvnitř.

OTHELLO

Jakže?

JAGO

Střezte se, pane, žárlivosti. Ta zelenooká saň pohrdá tím, z čeho žije. Blažený je, kdo je zrazován a zrádce nenávidí, a prokletý je ten, kdo bez víry dál doufá, zoufá, ale miluje!

OTHELLO

Hrůza!

JAGO

Chudák se může cítit bohatý, největší bídu ale pozná boháč, který má strach, že přijde o všechno. Nebesa, chraňte duše všech mých blízkých před žárlivostí!

OTHELLO

Proč, proč, prosím tě?

Myslíš si, že mě lživá žárlivost při každém podezření donutí měnit se jako měsíc? Jednou provždy se rozhodnu buď tak, či onak. Ať se proměním v kozla, jestli se kdy budu zabývat smyšlenkami, které mi tu vnucuješ. Mám žárlit jenom proto, že se má krásná žena ráda baví, že ráda mluví, zpívá, tancuje? Je ctnostná a to vše jsou další ctnosti. Mám se bát, že mě zradí, protože